

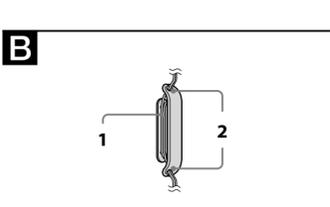
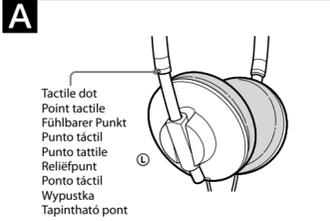
English

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Instruzioni per l’uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató

MDR-570LP

©2009 Sony Corporation Printed in Thailand



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Français

Caractéristiques

- Serre-tête étroit et léger qui ne déçoit pas.
- Aimant au néodyme pour un son puissant.
- Oreillettes avec coussin en urethane réduisant les tensions pour un port confortable.
- Dank der flach einklappbaren Muscheln lassen sich die Kopfhörer bequem transportieren und problemlos verstauen.
- Pliage astucieux par pivotement des transducteurs facilitant le transport et le rangement.
- Eine komfortable Vorrichtung zum Einstellen der Kabellänge wird mitgeliefert.

Procédure d’utilisation (voir fig. A)

Ce casque est destiné à être utilisé avec une mini-fiche stéréo.

Portez le casque en plaçant l'écouteur **Ⓞ** sur l'oreille droite et l'écouteur **Ⓛ** sur l'oreille gauche.

Comment utiliser le système de réglage du cordon fourni (voir fig. B)

Vous pouvez régler la longueur du cordon en l'enroulant sur le système de réglage du cordon.

(Le cordon peut être enroulé jusqu'à 30 cm sur le système de réglage du cordon. Si vous l'enroulez davantage, il se détache facilement du système de réglage du cordon.)

- Enroulez le cordon.**
- Wickeln Sie das Kabel auf.**

- Drücken Sie das Kabel in den Schlitz, damit es nicht verrutscht.**

Remarque
N'enroulez pas la fiche ou l'embranchement du cordon, car cela le soumettrait à une tension susceptible de rompre un fil.

Spécifications

Type : fermé, dynamique (supra aural) / Transducteur : 30 mm, type à diaphragme acoustique (CCA/W) / Puissance admissible : 1 000 mW (IEC)^{*} / Impédance : 24 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 105 dB/mW / Fréquence response : 12 – 22 000 Hz / Cord : 1,2 m (47 1/4 in), Y type / Plug : Gold-plated stereo mini plug / Mass : Approx. 110 g (3.88 oz) without cord / Supplied accessories : Cord adjuster (1), Card warranty (1), Operating Instructions (1)

^{*} IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

- Precautions**
- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not while driving or cycling.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.
- Do not leave the jack plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Clean the headphones with a soft dry cloth. Do not blow on the units when cleaning. Do not leave the plug to become dirty, otherwise the sound may deteriorate.
- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays où s'appliquent les directives de l'Union Européenne

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou à la garantie.

Deutsch

Merkmale

- Fascia per la testa sottile e leggera per non scompiagiare i capelli.
- Ein Neodymmagnet liefert kraftvollen Klang.
- Die Ohrpolster mit druckmildernendem Urethan gewährleistet hohen Tragekomfort.
- Dank der flach einklappbaren Muscheln lassen sich die Kopfhörer bequem transportieren und problemlos verstauen.
- Eine komfortable Vorrichtung zum Einstellen der Kabellänge wird mitgeliefert.

Gebrauch (siehe Abb. A)

Diese Kopfhörer sind zum Anschluss an eine Stereominischsteckgedacht.

Tragen Sie die Hörmuschel mit der Markierung **Ⓞ** auf dem rechten und die mit der Markierung **Ⓛ** auf dem linken Ohr. An der linken Hörmuschel mit der Markierung **Ⓛ** befindet sich zur Kennzeichnung der linken Seite ein fühlbarer Punkt.

Su verwenden Sie die mitgelieferte Kabeleinsteilvorrichtung (siehe Abb. B)

Sie können die Kabellänge einstellen, indem Sie das Kabel um die Kabeleinsteilvorrichtung wickeln.

- Enrolle el cable.**
- Presione el cable en el orificio de la ranura para fijarlo en su lugar.**

Nota
Non enrolle la clavija ni la sección dividida del cable, ya que el cable se tensaría y podrían romperse los hilos.

Especificaciones

Tipo: cerrado, dinámico (supraaural) / Unidad auricular: 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encostrado (CCA/W) / Capacidad de potencia: 1.000 mW (IEC)^{*} / Impedancia: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 105 dB/mW / Respuesta en frecuencia: 12 – 22.000 Hz / Cable: 1,2 m, tipo Y / Enchufe: Miniestuche esteroero dorado / Peso: aprox. 110 g sin el cable / Accesorios suministrados: Regulador del cable (1), Tarjeta de garantía (1), Manual de instrucciones (1)

^{*} IEC = Comisión Electroécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

^{*} IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor starken Stößen.
- Behandeln Sie die Treibeinheiten pfleglich.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich bei langer Verwendung oder Lagerung abnutzen.
- Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch. Pusen Sie nicht auf die Hörmuscheln. Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Schützen Sie die Stereokopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienstoder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español

Características

- Diadema compacta y ligera que no desluce el peinado.
- El imán de neodimio proporciona un potente sonido.
- Almohadillas para el oído de uretano para aliviar la presión para un ajuste cómodo.
- Sistema de plegado giratorio para un óptimo transporte y fácil almacenamiento.
- Práctico regulador de cable suministrado.

Utilización (consulte la figura A)

Estos auriculares deben usarse con una minitoma estéreo.

Colóquese el auricular marcado con una **Ⓞ** en la oreja derecha y el auricular marcado con una **Ⓛ** en la oreja izquierda.

Hay un punto táctil en la unidad marcado con una **Ⓛ** para diferenciar el lado izquierdo.

Utilización del regulador del cable suministrado (consulte la figura B)

Para ajustar la longitud del cable, enróllelo en el regulador del cable. Es posible enrollar hasta 30 cm de cable en el regulador. Si supera este límite, el cable puede desprenderse del regulador con facilidad.)

- Enrolle el cable.**
- Presione el cable en el orificio de la ranura para fijarlo en su lugar.**

Nota
No enrolle la clavija ni la sección dividida del cable, ya que el cable se tensaría y podrían romperse los hilos.

Especificaciones

Tipo: cerrado, dinámico (supraaural) / Unidad auricular: 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encostrado (CCA/W) / Capacidad de potencia: 1.000 mW (IEC)^{*} / Impedancia: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 105 dB/mW / Respuesta en frecuencia: 12 – 22.000 Hz / Cable: 1,2 m, tipo Y / Enchufe: Miniestuche esteroero dorado / Peso: aprox. 110 g sin el cable / Accesorios suministrados: Regulador del cable (1), Tarjeta de garantía (1), Manual de instrucciones (1)

^{*} IEC = Comisión Electroécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

^{*} IEC = International Electrotechnical Commission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a golpes excesivamente intensos.
- Manipule las unidades de auricular con cuidado.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en periodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Las almohadillas para el oído se pueden deteriorar debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- No permita que se ensucie la clavija, ya que el sonido podría distorsionarse.
- Limpie los auriculares con un paño suave y seco. No introduzca aire en las unidades al limpiarlas. No deje la toma de la clavija con suciedad o lo de contrario el sonido podría distorsionarse.
- No deje los auriculares en un lugar sometido a la luz solar directa, al calor o a la humedad.

Los recambios opcionales para las almohadillas para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. El representante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Italiano

Cuffie stereo

Caratteristiche

- Fascia per la testa sottile e leggera per non scompiagiare i capelli.
- Magnete al neodimio per un audio potente.
- Cuscinetti delle cuffie imbottiti in uretano per una minore pressione e un maggior comfort.
- Struttura sottile e pieghevole per una migliore portabilità e per semplificarne le operazioni di trasporto.
- Comodo dispositivo di regolazione del cavo in dotazione.

Modalità d’uso (vedere fig. A)

Queste cuffie sono state progettate per essere utilizzate con una minipresa stereo.

Posizionare la cuffia con il segno **Ⓞ** sull’orecchio destro e quella con il segno **Ⓛ** sull’orecchio sinistro.

Sull’unità con il segno **Ⓛ** è presente un punto tattile per distinguere il lato sinistro.

Modalità d’uso del dispositivo di regolazione del cavo in dotazione (vedere fig. B)

È possibile regolare la lunghezza del cavo avvolgendo il cavo stesso sul relativo dispositivo di regolazione.

- Avvolgere il cavo.**
- Spingere il cavo nel foro a incastro per bloccarlo.**

Nota
Non avvolgere la spina o dividere la sezione del cavo, poiché ciò metterebbe in tensione il cavo e potrebbe causarne la rottura.

Caratteristiche tecniche

Tipo: chiuso, dinamico (supraurale) / Unità pilota: 30 mm, tipo a cupola (bobina di suono in cavo di alluminio) / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC)^{*} / Impedanza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 105 dB/mW / Risposta in frequenza: 12 – 22.000 Hz / Cable: 1,2 m, tipo Y / Spina: minipresa stereo placcata in oro / Massa: circa 110 g (senza cavo) / Accessori in dotazione: Dispositivo di regolazione del cavo (1), Scheda di garanzia (1), Istruzioni per l’uso (1)

^{*} IEC = International Electrotechnical Commission

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

^{*} IEC = International Electrotechnical Commission

- L’ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all’udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Non sottoporre le cuffie ad urti eccessivi.
- Maneggiare con cura le unità pilota.
- Durante lunghi periodi di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- I cuscinetti delle cuffie potrebbero deteriorarsi in seguito all’uso all’intuilitizzo prolungato.
- Se la spina è sporca, pulirla, onde evitare che l’audio risulti distorto.
- Pulire le cuffie con un panno morbido asciutto. Non soffiare sulle unità durante la pulizia. Non lasciare che la spina si sporchi; in caso contrario l’audio potrebbe risultare distorto.
- Non lasciare le cuffie stereo in un luogo soggetto a luce solare diretta, calore o umidità.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell’Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l’ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l’ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l’avete acquistato.

Aviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all’assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Nederlands

Stereohoofdtelefoon

Kenmerken

- Fijne en lichte hoofdband die u kapsel niet in de war brengt.
- Neodymiummagneten voor krachtige geluiden.
- Drukverlichtende urethaanoorkussens voor een comfortabele pasvorm.
- Slank draaiend oerwerp dat u gemakkelijk kunt meemenen en opbergen.
- Bijgeleverde handige kabelregelaar.

Hoe te gebruiken (zie afb. A)

Deze hoofdtelefoon dient te worden aangesloten op een stereomini aansluiting.

Plaats de oorschep gemarkeerd met **Ⓞ** op uw rechteroer en de oorschep gemarkeerd met **Ⓛ** op uw linkeroer.

Het oordorpje gemarkeerd met **Ⓛ** beschikt over een reliëfpunt om de linkerkant te kunnen herkennen.

De bijgeleverde kabelregelaar gebruiken (zie afb. B)

- Wind de kabel rond de kabelregelaar.**
- Druk de kabel in de kabelopening om deze vast te klemmen.**

Opmerking
Zorg ervoor dat u de stekker of het gespliste deel van de kabel niet rond de kabelregelaar windt; hierdoor wordt er te veel druk op de kabel uitgeoefend, die vervolgens kan breken.

Technische gegevens

Tipo: gesloten, dynamisch (supra-aural) / Driver: 30 mm, dome-type (CCA/W-spraakspoel) / Vermogenscapaciteit: 1.000 mW (IEC)^{*} / Impedantie: 24 Ω a 1 kHz / Sensibiliteit: 105 dB/mW / Frequentieresponse: 12 – 22.000 Hz / Kabel: 1,2 m, type Y / Wysje: minipresa stereo placcata in oro / Massa: circa 110 g (senza cavo) / Accessori in dotazione: Dispositivo di regolazione del cavo (1), Scheda di garanzia (1), Istruzioni per l’uso (1)

^{*} IEC = International Electrotechnical Commission

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

^{*} IEC = International Electrotechnical Commission

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen

- Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt bij een hoog volume, kan dit gehoorschade veroorzaken. Gebruik voor uw veiligheid de hoofdtelefoon niet tijdens het rijden of fietsen.
- Stel de hoofdtelefoon niet bloot aan zware schokken.
- Wees voorzichtig met de drivers.
- Plaats geen gewicht op de hoofdtelefoon en oefen er geen druk op uit; dit kan er namelijk voor zorgen dat de hoofdtelefoon vervormd raakt wanneer deze lang wordt opgeborgen.
- De oorkussentjes kunnen verslijten na lang gebruik of een lange opbergtijd.
- Zorg ervoor dat de stekker niet vuil is, anders kan het geluid vervormd worden.
- Reinig de hoofdtelefoon met een zachte droge doek. Blaas niet op het apparaat tijdens het reinigen. Zorg ervoor dat de stekker niet vuil wordt, anders kan het geluid achteruitgaan.
- Laat de hoofdtelefoon niet liggen op een plaats die blootgesteld is aan direct zonlicht, warmte of vocht.

Optionele vervangende oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Vervanging van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mensen in milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijvaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor afzonderlijke service/garantie documenten.

Português

Auscultadores estéreo

Características

- Aro de cabeça leve e fino para não extrair o seu penteado.
- O magnete de neodímio oferece um som poderoso.
- Almofadas em uretano para alívio de pressão e utilização confortável.
- Compactos, giratórios e dobráveis para uma maior facilidade de transporte e armazenamento.
- Prático regulador de cabo fornecido.

Como utilizar (consulte fig. A)

Estes auscultadores destinam-se a uma utilização com uma minificha estéreo.

Coloque o auscultador com a indicação **Ⓞ** no ouvido direito e o auscultador com a indicação **Ⓛ** no ouvido esquerdo.

Existe um ponto táctil na unidade com a marca **Ⓛ** para distinguir o lado esquerdo.

Como utilizar o regulador de cabo fornecido (consulte fig. B)

Pode regular o comprimento do cabo enrolando o cabo no regulador de cabo.

(O cabo pode ser enrolado no regulador de cabo até 30 cm. Se enrolar um comprimento superior, o cabo sairá facilmente do regulador de cabo.)

1 Enrole o cabo.

2 Pressione o cabo no sentido do orifício da ranhura para fixá-lo no lugar.

Nota
Não enrole a ficha ou secção dividida do cabo, pois colocará o cabo sob tensão e poderá provocar a quebra do fio.

Especificações

Tipo: Fechado, dinâmico (supra-aural) / Unidade accionadora: 30 mm, tipo cápsula (Voice Coil CCA/W) / Capacidade de admissão de potência: 1.000 mW (IEC)^{*} / Impedância: 24 Ω a 1 kHz / Zsuloss: 105 dB/mW / Passmo prono: 12 – 22.000 Hz / Cabo: 1,2 m, tipo Y / Wye: pzbacany minitynkstereo/ Waga: ok. 110 g (bez przewodu) / Dostarczone wyposażenie: Regulator przewodu (1), gwarancja na kartę (1), instrukcja obsługi (1)

^{*} IEC = Comisjnia Electrotechniczna International

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

^{*} IEC = International Electrotechnical Commission

Wizjigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Precauções

- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não sujeite os auscultadores a impactos excessivos.
- Manuseie as unidades accionadoras cuidadosamente.
- Não sujeite os auscultadores a cargas ou pressão, pois pode provocar a sua deformação, no caso de serem guardados durante um período de tempo prolongado.
- As almofadas podem deteriorar-se devido ao uso ou armazenamento prolongado.
- Mantenha a ficha limpa para que o som não saia distorcido.
- Limpe os auscultadores com um pano macio seco. Não sopre nas unidades quando limpar. Não deixe que a ficha fique suja, caso contrário, o som pode deteriorar-se.
- Não deixe os auscultadores esteroero num local sujeito à luz solar directa, calor ou humidade.

As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduos domésticos normais, mas deve ser entregue no seu ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a UE Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para a compatibilidade eletromagnética e a segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

